

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
12 December 2008
Russian
Original: Arabic

Шестьдесят третья сессия
Пункт 49(g) повестки дня

**Устойчивое развитие: доклад Совета управляющих
Программы Организации Объединенных Наций по
окружающей среде о работе его десятой специальной
сессии**

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-н Авсан аль-Ауд (Йемен)

I. Введение

1. Второй комитет провел предметные обсуждения по пункту 49 повестки дня (см. A/63/414, пункт 2). Решения по подпункту (g) принимались на 24-м и 31-м заседаниях 4 ноября и 11 декабря 2008 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/63/SR.24 и 31).

**II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/63/L.18
и A/C.2/63/L.54**

2. На 24-м заседании 4 ноября представитель Антигуа и Барбуды от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его десятой специальной сессии» (A/C.2/63/L.18), следующего содержания:

* Доклад Комитета по данному пункту публикуется в восьми частях под условным обозначением A/63/414 и Add.1–7.



"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, 53/242 от 28 июля 1999 года, 56/193 от 21 декабря 2001 года, 57/251 от 20 декабря 2002 года, 58/209 от 23 декабря 2003 года, 59/226 от 22 декабря 2004 года, 60/189 от 22 декабря 2005 года, 61/205 от 20 декабря 2006 года и 62/195 от 19 декабря 2007 года,

ссылаясь также на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года,

признавая необходимость в более эффективной экологической деятельности в системе Организации Объединенных Наций и отмечая необходимость изучения возможных способов решения этой задачи,

принимая во внимание Повестку дня на XXI век и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»),

подтверждая роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде как основного органа системы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды, которому следует в рамках своего мандата учитывать потребности развивающихся стран в области устойчивого развития,

особо отмечая, что наращивание потенциала развивающихся стран и оказание им технической поддержки в областях, связанных с окружающей средой, являются важными компонентами работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

признавая необходимость ускорить осуществление Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала, в том числе путем выделения для этой цели дополнительных финансовых ресурсов,

1. *принимает к сведению доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его десятой специальной сессии и содержащиеся в нем решения;*

2. *с удовлетворением отмечает усилия, которые продолжает прилагать Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде в целях переноса акцента в своем бюджете и программе работы с осуществления мероприятий на достижение результатов, и с удовлетворением отмечает также в этой связи ориентированную на результаты среднесрочную стратегию на период 2010–2012 годов для использования при разработке стратегической рамочной основы и программ работы и бюджетов на 2010–2011 и 2012–2013 годы;*

3. *подчеркивает необходимость обеспечения дальнейшего прогресса в осуществлении Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала и его полной реализации, призывает в этой связи правительства и другие заинтересованные стороны, которые в состоянии сделать это, предоставить необходимые финансовые ресурсы и техническую помощь и призывает также Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжать уси-*

лия по обеспечению полного выполнения Балийского стратегического плана на основе активизации сотрудничества с другими заинтересованными сторонами с учетом их сравнительных преимуществ;

4. *особо отмечает* необходимость того, чтобы Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, действуя в рамках своего мандата, продолжала вносить вклад в осуществление на всех уровнях программ устойчивого развития, Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, а также в работу Комиссии по устойчивому развитию с учетом мандата Комиссии;

5. *признает*, что нынешние мировые продовольственный, энергетический и финансовый кризисы, а также изменение климата негативно скажутся на устойчивом развитии и достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, включая сформулированные в Декларации тысячелетия, и особо отмечает необходимость мобилизации новых и дополнительных ресурсов для решения, среди прочего, и этих проблем;

6. *особо отмечает* необходимость дальнейшего укрепления координации и взаимодействия между соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций в деле пропаганды экологических аспектов устойчивого развития и приветствует продолжающееся активное участие Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в работе Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития и Группы по рациональному природопользованию;

7. *отмечает* содержащиеся в опубликованном Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде четвертом докладе “Global Environment Outlook: Environment for Development” («Глобальная экологическая перспектива — влияние окружающей среды на процесс развития») выводы о том, что наблюдающаяся в настоящее время деградация окружающей среды создает серьезную угрозу для благосостояния людей и устойчивого развития;

8. *признает* необходимость укрепления научной базы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, как это было рекомендовано в ходе межправительственных консультаций по вопросам укрепления научной базы Программы, включая необходимость наращивания научного потенциала развивающихся стран в области охраны окружающей среды, в том числе за счет предоставления достаточных финансовых ресурсов, и в этой связи особо отмечает важность опоры на опыт, накопленный в ходе подготовки различных глобальных экологических оценок, а также на другие соответствующие достижения в этой области;

9. *вновь заявляет* о необходимости обеспечения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде достаточными финансовыми ресурсами на стабильной и предсказуемой основе и, в соответствии с резолюцией 2997 (XXVII) Ассамблеи, обращает особое внимание на необходимость изучения возможности адекватного отражения всех административных и управленческих расходов Программы в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

10. *предлагает* правительствам, которые в состоянии сделать это, увеличить объем своих взносов в Фонд окружающей среды;

11. *особо отмечает* важность нахождения штаб-квартиры Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в Найроби и просит Генерального секретаря держать в поле зрения вопрос о потребностях Программы и Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в ресурсах в целях обеспечения условий для эффективного предоставления Программе и другим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций в Найроби необходимых услуг;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двадцать пятой сессии».

3. На 31-м заседании 11 декабря Комитет имел в своем распоряжении резолюции «Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его десятой специальной сессии» (A/C.2/63/L.54), представленный заместителем Председателя Комитета Андреем Метелицей (Беларусь) по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/63/L.18.

4. На том же заседании Секретарь Комитета зачитала заявление о последствиях проекта резолюции A/C.2/63/L.54 для бюджета по программам (см. A/C.2/63/SR.31).

5. На том же заседании заместитель Председателя (Беларусь) сделал заявление, после чего представитель Германии внес в проект резолюции устные поправки.

6. Также на своем 31-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/63/L.54 с внесенными в него устными поправками (см. пункт 8).

7. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/63/L.54 проект резолюции A/C.2/63/L.18 был снят с рассмотрения его авторами.

III. Рекомендация Второго комитета

8. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его десятой специальной сессии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, 53/242 от 28 июля 1999 года, 56/193 от 21 декабря 2001 года, 57/251 от 20 декабря 2002 года, 58/209 от 23 декабря 2003 года, 59/226 от 22 декабря 2004 года, 60/189 от 22 декабря 2005 года, 61/205 от 20 декабря 2006 года и 62/195 от 19 декабря 2007 года,

ссылаясь также на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года¹,

признавая необходимость в более эффективной экологической деятельности в системе Организации Объединенных Наций и отмечая необходимость изучения возможных способов решения этой задачи, в том числе в рамках проводимого в настоящее время процесса неофициальных консультаций по вопросу об институциональных рамках природоохранной деятельности Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание Повестку дня на XXI век² и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)³,

вновь подтверждая роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде как ведущего глобального природоохранного органа и главного органа системы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды, которому следует в рамках своего мандата учитывать потребности развивающихся стран в области устойчивого развития,

особо отмечая, что наращивание потенциала развивающихся стран и оказание им технической поддержки в областях, связанных с окружающей средой, являются важными компонентами работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

признавая необходимость ускорить осуществление Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала⁴, в

¹ См. резолюцию 60/1.

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

⁴ UNEP/GC.23/6/Add.1 и Corr.1, приложение.

том числе путем выделения для этой цели дополнительных финансовых ресурсов,

1. *принимает к сведению* доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его десятой специальной сессии⁵ и содержащиеся в нем решения⁶;

2. *с удовлетворением отмечает* усилия, которые продолжает предпринимать Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, по переносу акцента в своем бюджете и программе работы с осуществления мероприятий на достижение результатов и в этой связи с удовлетворением отмечает также Среднесрочную стратегию на период 2010–2013 годов, которая ориентирована на результаты и предусматривает развитие шести сквозных тематических областей работы и различных средств осуществления в качестве способа укрепления работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде с учетом всех соответствующих положений решений Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и в этой связи предлагает организациям-партнерам тесно сотрудничать с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

3. *подчеркивает* необходимость обеспечения дальнейшего прогресса в осуществлении Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала⁴ и его полной реализации, призывает в этой связи правительства и другие заинтересованные стороны, которые в состоянии сделать это, предоставить необходимые финансовые ресурсы и техническую помощь и с удовлетворением отмечает уделение особого внимания в Среднесрочной стратегии на период 2010–2013 годов значительному укреплению потенциала Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде для реализации Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала;

4. *учитывает* прогресс, достигнутый на сегодняшний день в осуществлении Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ⁷, в частности по линии его Программы ускоренного запуска проектов⁸, и предлагает правительствам, региональным организациям экономической интеграции, межправительственным организациям и неправительственным организациям предпринимать активные действия и тесно сотрудничать в целях оказания поддержки усилиям Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде по реализации Стратегического подхода, в том числе путем выделения достаточных ресурсов;

5. *учитывает также* глобальные проблемы, обусловленные воздействием ртути, и в этой связи с удовлетворением отмечает работу специальной рабочей группы открытого состава по ртути, созданной Советом управляющих на его двадцать четвертой сессии⁹, по рассмотрению и анализу вариантов более

⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 25 (A/63/25).*

⁶ Там же, приложение I.

⁷ См. доклад Международной конференции по регулированию химических веществ о работе ее первой сессии (SAICM/ICCM.1/7), приложения I–III.

⁸ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 25 (A/62/25), приложение I, решение 24/3.*

⁹ Там же.

эффективных добровольных мер и новых или существующих международно-правовых документов и отмечает, что Совет управляющих рассмотрит результаты работы специальной рабочей группы открытого состава на своей двадцать пятой очередной сессии;

6. *особо отмечает* необходимость того, чтобы Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, действуя в рамках своего мандата, продолжала вносить вклад в осуществление на всех уровнях программ устойчивого развития, Повестки дня на XXI век² и Йоханнесбургского плана выполнения решений³, а также в работу Комиссии по устойчивому развитию с учетом мандата Комиссии;

7. *отмечает*, что Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на своей десятой специальной сессии особо отметил необходимость выполнения в полном объеме своего решения SS.VII/1 о международном экологическом руководстве¹⁰, отмечает также, что это обсуждение планируется продолжить на двадцать пятой сессии Совета управляющих;

8. *учитывает*, что нынешние мировые кризисы могут оказать негативное влияние на устойчивое развитие и достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и особо отмечает необходимость мобилизации достаточных финансовых ресурсов для противодействия их экологическим последствиям, и принимает к сведению предложение Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде после консультаций с Бюро Совета управляющих и Комитетом постоянных представителей Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде рассмотреть вопрос «Глобальный кризис: национальный хаос» в качестве одной из тем консультаций на уровне министров, которые предполагается провести на двадцать пятой сессии Совета управляющих;

9. *особо отмечает* необходимость дальнейшего усиления координации и взаимодействия между соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций в деле пропаганды экологического аспекта устойчивого развития и укрепления сотрудничества между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и региональными и субрегиональными организациями и с удовлетворением отмечает продолжающееся активное участие Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в работе Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития и Группы по рациональному природопользованию;

10. *принимает к сведению* содержащийся в опубликованном Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде докладе “Global Environment Outlook: Environment for Development” («Глобальная экологическая перспектива — влияние окружающей среды на процесс развития»)¹¹ вывод о том, что наблюдающаяся в настоящее время деградация окружающей среды создает серьезную угрозу для благосостояния людей и устойчивого развития, и выражает глубокую обеспокоенность по поводу данных, свидетельст-

¹⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 25 (A/57/25), приложение I.*

¹¹ United Nations publication, Sales No. E.07.III.D.19.

вующих о происходящих на всех уровнях беспрецедентных изменениях, включая возможные необратимые изменения с потенциально негативными последствиями для экономического и социального развития, особенно бедных и уязвимых групп общества;

11. *вновь подтверждает* необходимость укрепления научной базы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, как это было рекомендовано в ходе межправительственных консультаций по вопросам укрепления научной базы Программы, включая необходимость наращивания научного потенциала развивающихся стран в области охраны окружающей среды, в том числе путем выделения достаточных финансовых ресурсов, и в этой связи особо отмечает важность опоры на опыт, накопленный в ходе подготовки различных глобальных экологических оценок, а также на другие соответствующие достижения в этой области;

12. *вновь заявляет* о необходимости обеспечения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде достаточными финансовыми ресурсами на стабильной и предсказуемой основе и, в соответствии с резолюцией 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи, обращает особое внимание на необходимость изучения возможности адекватного отражения всех административных и управленческих расходов Программы в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

13. *предлагает* правительствам, которые в состоянии сделать это, увеличить объем своих взносов в Фонд окружающей среды;

14. *особо отмечает* важность нахождения штаб-квартиры Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в Найроби и просит Генерального секретаря держать в поле зрения вопрос о потребностях Программы и Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в ресурсах в целях обеспечения условий для эффективного предоставления Программе и другим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций в Найроби необходимых услуг;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесяти четвертой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двадцать пятой сессии».